

Community School Update.....

In order to meet our communities expanding school age population, as well as bringing schools up to date with the 21st Century, a number of local schools are being expanded or updated in addition to new construction in order to accommodate children in our local districts.

- PS 170 is in the process of expanding.
- The new school to be opened on 15th Avenue and 73rd Street, the former Our Lady of Guadalupe building, is well on its way.
- Currently, on 60th Street and Fort Hamilton Parkway, another new school is in the process of being built.
- PS 204 is currently having their outside façade renovated and a new roof put on.
- IS 187 is being improved over the summer vacation.
- Over the summer, PS 176 will be updating their auditorium and putting in new chairs.

社區學校近況

為了符合我們社區學齡兒童人數的增長速度，以及確保我們的學校設備足以跟上21世紀新的教育環境，除了建設新的學校之外，社區中的部分學校已經在進行擴建或翻新，以滿足我們學區中兒童的需求。

- 170小學的擴建計畫正在施工中。
- 位於15大道和73街的Our Lady of Guadalupe前校舍將改建成新的學校。
- 位於Fort Hamilton Parkway和60街交接處也將建造一所新的公校。
- 204小學正在整修學校外牆與翻修校舍屋頂。
- 187中學的校舍在暑假期間已經翻新。
- 176小學也在暑期間改建了學校禮堂並換了新的座椅。



州眾議員 白彼得

Assemblyman

**Peter, J.
Abbate, Jr.**

**EDUCATION
REPORT**

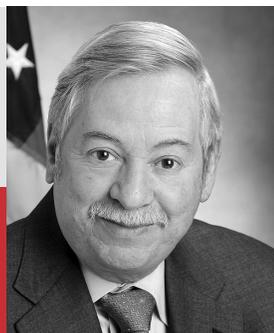
Summer 2014

ASSEMBLYMAN PETER J. ABBATE, JR.

6605 Fort Hamilton Parkway
Brooklyn, NY 11219
(718) 232-9565

選區辦公室

布碌崙Fort Hamilton Parkway 6605號
電話：(718)232-9565



6604 17th Avenue
Brooklyn, NY 11204
(718) 236-1764

選區辦公室

布碌崙17大道6604號
電話：(718)236-1764

State Budget Update

Dear Parent and Neighbor,

I believe one of the most important things we do as a society is educate and enrich the lives of our youth. As the school year approaches, I would like to take the time to inform you of a few important initiatives that the State Assembly has put forward as well as give you an update on new schools and facility upgrades going on in our community. Thank you very much for reading, and if you have any questions please feel free to contact my District Offices.

Sincerely,



Peter J. Abbate, Jr.
State Assemblyman

州府預算報告

親愛的家長與居民們，

我相信身為這個社會的一分子，最重要的任務之一莫過於教育我們的下一代，幫助他們生活得多采多姿。在新的學期即將開始前，希望藉此讓您了解紐約州眾議會今年通過的幾項重要計畫，以及我們社區裡的新校舍建案與校舍改建計畫的進度。在此先感謝您撥冗閱讀這份教育報告，假若您有任何問題，歡迎您與我的社區辦公室聯繫。

誠摯的，



州眾議員 白彼得

This year's state budget represents New York's largest investment in our children's future in recent memory. Here are a few details:

- The 2014-15 state budget allocates more than \$8.6 billion to New York City schools, an increase of over \$435 million more than previous years.
- The budget also dedicates \$300 million per year for two years for Universal Pre-Kindergarten (UPK) in New York City.
- Includes \$2 Billion bond act to help replace classrooms trailers with permanent space, construct new Pre-K classrooms and improve technology, if approved by voters.
- Reforms Common Core to alleviate the stress caused by certain test-based assessments.
- Protects sensitive personal student data from being shared as well as creates a Parents Bill of Rights to ensure privacy.

今年通過的紐約州預算案，是近年來紐約州政府對我們孩子的未來最大的投資。以下是今年州府預算的教育經費概要：

- 在2014-2015年度的州預算案中，總計撥款將超過86億美元，給予紐約市公校，比往年增加了4億3500多萬美元。
- 該預算案包括連續兩年，每年撥款3億美元給予紐約市公校提供免費學前班教育。
- 若選民投票同意的話，還包括20億美元債券法，協助建造永久性課堂，代替拖車式臨時教室，以及建設新的學前班教室和改善科技教學設備。
- 改革共同核心教育標準，舒緩某些以考試為升學標準的壓力。
- 保護學生個人隱私資料，並設立家長權利法案以確保學生隱私。

